
© 2005 М.С. Пшизов

УДК 343.98

ББК 67.4

П 93

К вопросу о возможностях криминалистического исследования рукописных текстов, выполненных на адыгейском языке

Аннотация:

В статье рассматривается необходимость разработки методики криминалистического исследования рукописных текстов выполненных на адыгейском языке.

Ключевые слова:

Криминалистическая экспертиза, почерковедческая и автороведческая экспертиза, методика производства криминалистических экспертиз и исследований, заключение экспертизы, комплекс признаков письменной речи.

Современные условия общественной жизни, сопровождающиеся противоречивыми социально-политическими и экономическими процессами не лучшим образом отражаются на состоянии борьбы с преступностью. Любое реформирование государственной системы закономерно оказывает негативное влияние на жизнь общества в реформируемой стране. Процессы проходившие в России, а так же на всем постсоветском пространстве на протяжении последних лет оказали не самое благоприятное воздействие на криминогенную обстановку как в России так и во многих странах «ближнего» и «дальнего» зарубежья.

Значительный рост преступности, появление ее новых форм, рост организованных преступных групп и сообществ, основанных по национально - этническому принципу, деятельность которых характеризуется жесткой борьбой за сферы влияния, проявление терроризма, становится значительным бременем для органов государственной власти, и особенно для правоохранительных органов.

В связи с увеличением товарооборота со странами «ближнего» и «дальнего» зарубежья, созданием совместных фирм и предприятий, различного рода представительств увеличивается оборот документов, выполненных как на языках народов СНГ, так и других стран.

Все это ведет к увеличению производства криминалистических экспертиз и исследований, в том числе почерковедческих и автороведческих.

Так же изменения норм уголовно-процессуального законодательства в России и странах в СНГ породили новые процессуальные документы с обязательными атрибутами, например, обеспечение обвиняемому, права ознакомления с документами следствия на родном языке. Такими документами (процессуальными актами) все чаще становятся и заключения экспертов.

Профессиональная подготовка и организация деятельности органов предварительного следствия, законодательство, регулирующее их деятельность, зачастую отстают от требований сегодняшнего дня и

нуждаются в укреплении и значительном совершенствовании.

Одним из направлений укрепления и совершенствования деятельности органов дознания, следствия является криминалистическое обеспечение процесса раскрытия и расследования преступлений.

Вопросы совершенствования криминалистического обеспечения деятельности органов дознания, следствия теснейшим образом связаны с разработкой новых и совершенствованием традиционных методик производства криминалистических экспертиз и исследований, в том числе почерковедческих и автороведческих.

В процессе раскрытия и расследования преступлений перед дознанием и следствием часто возникает необходимость определения автора и исполнителя документа, национальности, языка и места (край, область, район) формирования его языковых навыков. Получения о нем иной имеющей значение для дела информации.

В свою очередь перед криминалистической наукой встают задачи разработки методик исследования письменности и языка как народов населяющих субъекты Российской Федерации, так и стран ближнего зарубежья.

Наличие у большинства национальных языков своеобразных, свойственных только им особенностей графики алфавита, орфографии вызывает определенные трудности исследования таких рукописей. Требуется новые разработки по исследованию рукописей, выполненных на языках как народов Российской Федерации, так ближнего и дальнего зарубежья.

Разработка методик исследования рукописных текстов на языках народов СНГ, велась еще во времена существования СССР. Разработаны и существуют методики исследования текстов исполненных на литовском, казахском, украинском, каракалпакском и других языках народов СНГ.

В 1998 году в Волгограде разработана аналогичная методика для абхазского языка, входящего в вместе с адыгейским языком в абхазско-адыгейскую группу иберийско-кавказских языков.

Методика же экспертного исследования рукописей выполненных на адыгейском языке, до настоящего времени не разрабатывалась.

Не смотря на то, что адыгейский язык является одним из так называемых младописьменных языков и в основе его письменности лежит славянский (русский) алфавит, полная экстраполяция методик производства почерковедческих экспертиз разработанных для русской письменности, без учета особенностей адыгейского языка и письменности, методики обучения письму и ее влияния на процесс формирования письменно-двигательного навыка исполнителя, диалектных особенностей адыгейского языка и письменности в разных регионах Адыгеи и Северного Кавказа, приводит к большим затруднениям, а в некоторых случаях и к экспертным ошибкам.

До настоящего времени, при проведении почерковедческих экспертиз рукописных текстов выполненных на адыгейском языке с целью установления исполнителя, исследование проводилось в соответствии с методикой производства почерковедческих экспертиз, разработанных для русской письменности.

Однако, в данном случае, использование методик разработанных для русского языка оправданное лишь отсутствием аналогичных методик для адыгейского языка и одинаковой основой письменных знаков нельзя считать достаточно обоснованным и объективным.

Такие заключения экспертиз не всегда могут быть признаны следователем и судом достаточно достоверными. Заключение экспертизы может быть признано обоснованным лишь тогда, когда выводы эксперта базируются на научных положениях, наблюдениях, экспериментах и вытекают непосредственно из данных, содержащихся в заключении, и являющихся достаточными основаниями для вывода.

Во многих случаях эксперты вынуждены отказываться от производства почерковедческих экспертиз, ссылаясь на отсутствие научно-обоснованных методик исследования рукописных текстов выполненных на адыгейском языке.

Существует обоснованное мнение о том, что человек знающий и владеющий несколькими языками, должен обладать несколькими соответствующими им системами изложения, которые напрямую зависят не только от особенностей языков которыми он владеет, но и от других не менее важных факторов, например от места формирования языковых навыков, особенностей и психологического склада как нации (народности) которой принадлежит лицо, владеющее языками, так и наций (народностей) языками которых он владеет (неродные языки). Отсюда следует что исследование признаков письменной речи следует строить в тесной взаимозависимости с учетом особенностей и психологического склада нации – носителя языка, а так же уделять особое внимание:

- наличию и особенностям диалектной базы языка;
- вопросам наличия в языке разного рода падежей, временных и родовых форм;
- особенностям склонения и спряжения;
- использованию тех или иных форматов или служебных слов;

- построению грамматических моделей с использованием количественных и статистических анализов.

Как известно Адыгейский язык входит в абхазско-адыгейскую группу иберийско-кавказских языков, которую составляют, пять языков: абхазский, абазинский, адыгейский, кабардино-черкесский и убыхский.¹

Современный адыгейский язык делится на следующие диалекты и говоры: бжедугский, чемгуйский, шапсугский с хакучинским говором и абадзехский диалекты, адамийско-хагукайский говор, говор армавирских черкесов и говор жителей а. Шхашефж (Шхьащэфжь).

Криминалистическое исследование письменной речи автора или исполнителя рукописного текста, выполненного на адыгейском языке, предполагает выявление определенных речевых признаков, способных образовывать в своей совокупности их необходимое и достаточное количество для решения конкретной экспертной задачи. Так, например, для решения задачи о месте формирования языковых навыков автора документа, необходимо произвести сравнительное исследование выявленного комплекса признаков письменной речи с совокупностью аналогичных признаков диалектов и говоров адыгейского языка. Проведение такого исследования в рамках экспертизы в настоящее время практически не возможно не только по причине трудоемкости процесса, но и по причине отсутствия научно обоснованных методик проведения экспертиз адаптированных либо специально разработанных для записей выполненных на адыгейском языке, в связи с чем в настоящее время назрела реальная необходимость:

- разработки научно-обоснованных методик проведения судебно - почерковедческих экспертиз рукописей и автороведческих исследований рукописей выполненных на адыгейском языке;
- разработки критериев повышения достоверности исследования текстов, выполненных на адыгейском языке;
- разработки методик решения вопросов о месте формирования языковых навыков автора и исполнителя документа;
- разработки методик решения вопросов расширения круга исследования почерковых объектов путем поиска и вовлечения в экспертную практику новых методов исследования, связанных с математическим моделированием;
- изучения и анализа вопросов, связанных с назначением и проведением судебно-почерковедческих и автороведческих экспертиз рукописных текстов выполненных на адыгейском языке, а также вопросов оценки заключений указанных экспертиз следователем и судом.

Без решения данных вопросов достоверность любого заключения почерковедческой экспертизы рукописных текстов выполненных на адыгейском языке, является сомнительной, а признание такого заключения экспертизы в качестве доказательства по делу, как следствием, так и судом довольно спорным.

Примечание:

¹ Исаев И.И. Сто тридцать равноправных. – М.: АН СССР, 1970.